



Photography by Silvia Olsen

كن أخضر! Go Green!

بقلم رمزي مكرم عبيد
by Ramzi Makram Ebeid

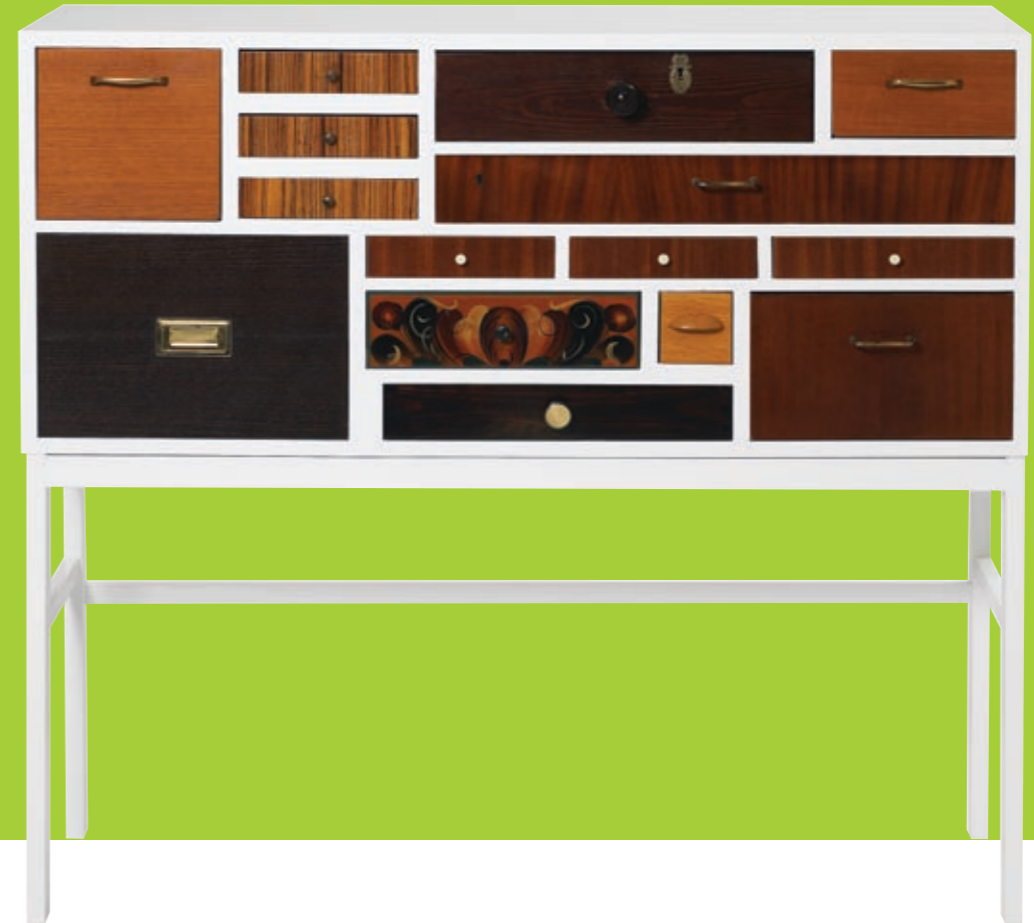
Janitor by TROKK16

Though a last minute addition to the Saloni 2008 Satellite, “Go Green!” showcased a decent number of green designs ranging from LED lighting solutions, to more inspirational pieces like Jantze Brogård Asshoffpeek’s ‘green house’ trash receptacle. Designs even went as far as Pircher’s prefab Planit Eco-House, which uses PEFC certified sustainable materials. Yet what attracted me the most, as a designer living and working in Egypt, was the notion that the most ecologically friendly designs were the ones that use little to no new materials, required little to no processing and use the least amount of energy consumption. Some may label such

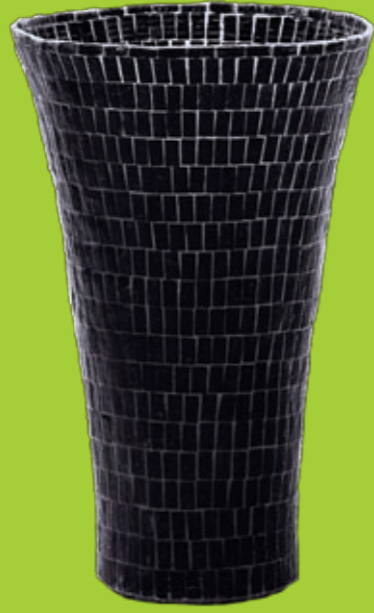
manufacturing as “low tech”, yet this is a green solution that we can incorporate into Egyptian design today, right now. “ROBABEKEYA!” screams the driver of a “mobile Egyptian recycling centre.” And what a green centre it is. It is run via a donkey-powered engine, uses generations-old wheels and frame, while requiring little maintenance. Meanwhile, it offers potential buyers a multitude of products, including anything and everything. But the best thing is the number of these vendors there are around Cairo, as well as flea markets, antique stores and attics that all provide a continuous supply of things served on a green platter. In

spite of that, we keep using new materials that are eventually discarded. “Go Green!” illustrated how “reused” materials can be used to create “redesigned” pieces. These materials are all around and can create something both fun and functional, while not compromising today’s design palette or quality. Exploring the “possibility of recycling not only materials, but also common shapes and past times” resulted in the Decades Chest of Drawers by Wis Design. The piece uses a new frame to house a number of drawers, of different sizes and styles, collected from various flea

Decades Chest of Drawers by Wis Design



Multiple Family Chairs by Jetske de Groot



A vase designed by Stephen Burks for Cappellini

Cappellini Love by Stephen Burks for Cappellini



markets. The piece received rave reviews and its designers are currently looking into using more sustainable materials for the frame itself. Customized versions are now available through their store and website.

Fethi Atakol, a renowned re-designer, showcased his “functional artwork.” One example is his Cassetto which is made up of used drawers, legs and a cushion to create a witty yet solid stool. Atakol’s works span over a decade and includes a CD holder made from a common kitchen pan, a glass pendant created by using an old bottle and a drain transformed into a working clock.

Though the Janitor by TROKK16 uses new materials to drive home its point about energy consumption, it could have easily been made from just an old ladder. This light piece and “design to inspire” requires you to climb its eight

rungs to turn on the light. How badly do you really want light? As the designers themselves say, this is “serious fun.”

Larger design houses are also beginning to set their eyes on the green road. Stephen Burks eco-friendly



“Cappellini Love” collection, for Cappellini, shows how high end design can also be green. The pieces are handmade in Africa from recycled paper using a new papier-mâché technique with non-toxic adhesives and hardeners. Burks explained “it’s business and design; I don’t think the two are independent.”

The “Feliz” modular floor covering by Manon Juliette is created from unused leather scraps, and, thanks to its modular design, customers need only buy as much as they will use. Due to its eco-sustainable attitude and employment of disabled craftsmen in Brazil, Manon won the Toon van Tuijl Design Award for his social commitment.

One of the most visually striking green pieces is the Multiple Family series of chairs by the Dutch designer Jetske de Groot. In a large nutshell, the “new” chairs are remnants of old ones brought together to create truly unique pieces that often challenge our preconceptions of what a chair should be.

A Touch of Green, chest of drawers XS for Droog by Tejo Remy

Photography by Gerard Van Hees

لنا منتجًا جديدًا “معاد التصميم”. تلك المواد التي تستخدم يمكن أن نجدها حولنا في كل مكان. بل ومن الممكن خلق شيء مبهج ومفيد دون المساس بالذوق المعاصر والجودة.

إن استكشاف إمكانية إعادة تدوير العديد من الأشياء ليس المواد فحسب وإنما أيضًا الأطر المشتركة وأيضًا الأزمان الماضية هو الدافع إلى ابتكار “وحدة أدرج العقود” المصممة من قبل ويس ديزاين. وهذه القطعة الجديدة صممت باستخدام إطار جديد يضم عددًا من الأدرج القديمة متنوعة الأشكال والتصميمات والتي تم جمعها من عدد من الأسواق القديمة. وقد نالت هذه القطعة إعجاب الكثير من المهتمين بالتصميم. ويتم البحث حاليًا عن مواد أخرى لصنع الإطار.

كما عرض المصمم المعروف فتحي اتاكول. أعمالاً فنية وظيفية. مثل “الكاسيتو” وهو الكرسي العالي الذي جُمع أجزاءه بين أدرج وأرجل ووسادة مستعملة والذي أخرج لنا في النهاية كرسيًا يتمتع بالصلابة والخفة في الوقت ذاته. كما شملت أعمال اتاكول أيضًا والتي امتدت لعقد من الزمن حاملًا للسمى دي(CD) مصنوعًا من “طاسة الطهي”. وأيضًا بالوعة طورت لتصبح ساعة. وهناك وحدة الإضاءة “جانيتور” المصممة من قبل “TROKK11” التي تستخدم مواد جديدة وتسعى للتأكيد على أهمية الاقتصاد في استهلاك الطاقة. فعلى المستخدم تسلق ٨ درجات من سلم قديم لتشغيل وحدة الإضاءة. فإلى أي مدى تريد تشغيل الضوء فعلاً؟ هذا هو ما يطلق عليه مصممو ذلك العمل “المرح الجاد”.

كإضافة متأخرة في معرض ميلانو للأثاث لعام ٢٠٠٨ قدم معرض “كن أخضر” عددًا من التصميمات الرائعة الصديقة للبيئة والتي تنوع بين وحدات الإضاءة إلى عدد آخر من التصميمات الإبداعية “لجانتر بروجارد استنوفيك” والتي نبعت من صناديق القمامة. ولكن أكثر ما جذب انتباهي كمصمم مقيم ويعمل في مصر هو أن معظم هذه التصميمات الصديقة للبيئة لا تستخدم الكثير من المواد الجديدة ولا تتطلب تقنيات تنفيذ معقدة كما أنها تستخدم أقل قدر من الطاقة. البعض قد يسمي هذا الأسلوب الصناعي “منخفض التكنولوجيا”. ولكن هذه الحلول الخضراء أصبحت قادرة على الاندماج الآن كعنصر مؤثر في التصميم المصري المعاصر.

“روبايكيا” كلمة يصرخ بها سائق يقود عربة يمكن أن نطلق عليها “المركز المصري لإعادة التدوير”. والتي تتميز في المقدمة بأنها خضراء أو بمعنى أدق صديقة للبيئة. فالمحرك الذي يقود العربة هو حمار واحد وحتى إطارات العربة وهيكلها تعود إلى أجيال قديمة مضت. وهي لا تحتاج الكثير من الصيانة. وفي ذات الوقت فهي تقدم للمشتريين الكامنين في أماكنهم الكثير من المنتجات المتعددة. وأفضل ما في الأمر هو أن لدينا الكثير من هؤلاء الباعة في جميع أنحاء القاهرة. كما أن لدينا الأسواق الشعبية ومحلات الأنتيكات ما يقدم لنا منتجات كثيرة وغير محدودة على طبق أخضر. وبالرغم من ذلك فإننا نستمر في استخدام المواد الجديدة التي سرعان ما تستهلك.

“كن أخضر!” يوضح كيف أن “إعادة تدوير” المواد يمكن أن تخلق